

Centron™ Hip

FITTING INSTRUCTIONS

SWEDISH.....	4
DANISH.....	6
FINNISH.....	8
NORWEGIAN.....	10
ROMANIAN.....	12
DUTCH.....	14
POLISH.....	16
FRENCH.....	18
ITALIAN.....	20
SPANISH.....	22
GERMAN.....	24



Breg, Inc.

2885 Loker Ave. East
Carlsbad, CA 92010 U.S.A.

P: 800-321-0607

F: 800-329-2734

www.breg.com

©2021 Breg, Inc. All rights reserved.

Centron is a trademark of Breg.



EC

REP

AW-1.04067 Rev A 01/21

E/U authorized representative
MDSS GmbH
Schiffgraben 41
D-30175 Hannover
Germany



A

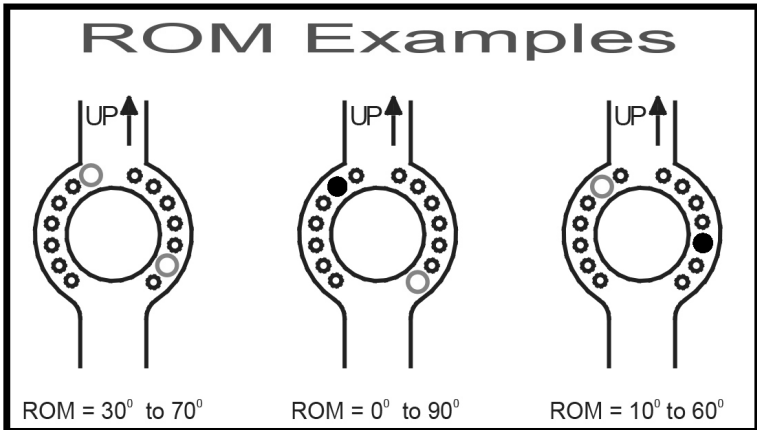
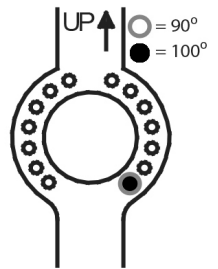
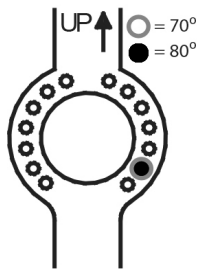
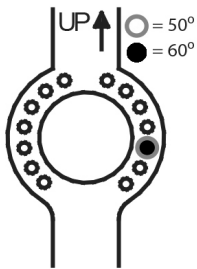
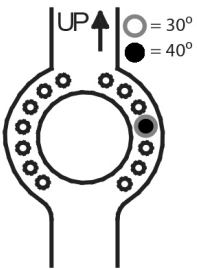
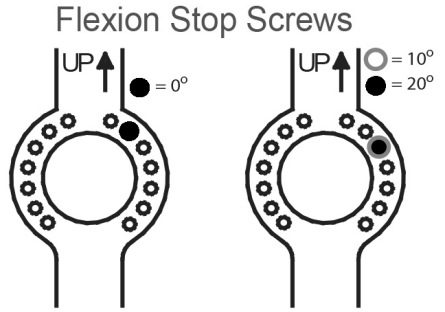
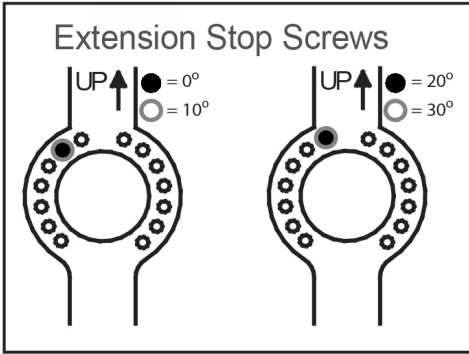


Legend

○ = long screw

● = short screw

B



ANVISNINGAR PÅ SVENSKA

Bregs Centron Hip höftortos är en modulär, universell ortos. Den finns i sex storlekar för höftållare (SM, MD, LG, XL, XX, 3X) och fem storlekar för lårmanfhet (SM, MD, LG, XL/XX, 3X). Höftållarna, lårmanfheterna och höftleden är alla universella – dvs. de kan användas på antingen höger eller vänster sida och för antingen manliga eller kvinnliga kroppsformer.

Centron Hip levereras i delar om du inte begär något annat. Det kostar inget att leverera den färdigmonterad för vänster eller höger sida.

Notera: Vi levererar Centron Hip i delar eftersom:

1. Det gör det enklare att förvara ortosen
2. Det hjälper till att sänka fraktkostnaden (mindre låda)

Dimensionering: Se storlekstabellen nedan för korrekt storlek på höftområde och lår:

HÖFTOMRÅDE

	MIDJA	HÖFT
S	22–28 tum / 55,88–71,12 cm	26–32 tum / 66,04–81,28 cm
M	28–34 tum / 71,12–86,36 cm	32–38 tum / 81,28–96,52 cm
L	34–40 tum / 86,36–101,6 cm	38–44 tum / 96,52–111,76 cm
XL	40–46 tum / 101,6–116,84 cm	44–50 tum / 111,76–127 cm
XXL	46–52 tum / 116,84–132,08 cm	50–56 tum / 127–142,24 cm
XXXL	52–58 tum / 132,08–147,32 cm	56–62 tum / 142,24–157,48 cm

LÅR

	LÅRENS MITT
S	15–19 tum / 38,1–48,26 cm
M	18–22 tum / 45,72–55,88 cm
L	21–25 tum / 53,34–63,50 cm
XL/XXL	24–28 tum / 50,8–71,12 cm
XXXL	27–31 tum / 68,58–78,74 cm

Tips: Det går bra att kombinera olika storlekar för att få den mest exakta passformen. En stor höftållare kan till exempel kombineras med en medelstor lårmanfhet.

Anmärkning om höftområdet: Centron Hips universella höftållare erbjuder inställbar rotation för höft rörelse, så det finns inget behov för separata modeller för män och kvinnor.

Anmärkning om låren: Centron Hip-tabellen listar inte proximala och distala lår mätningar eftersom det inte finns något behov av dem med den unika behov av dem med den unika dubbelventildesignen som passar alla lårformer.

Höftledsfäste:

Fäst höftleden till både höft- och lårdelarna om det inte redan sitter fast. Du kan fästa den på antingen höger eller vänster sida.

Höftållare - Lossa de fyra bakre justeringsskruvarna, justera vinkeln och bredden för vardera sidan och dra sedan åt skruvarna igen.

Lårmanfhet:

Lårmanfheten med dubbelventil kan justeras för att passa alla lårformer – konisk eller cylindrisk, otränad eller tränad. Lossa helt enkelt de fyra skruvarna på baksidan, placera varje sida för exakt passform och dra åt skruvarna.

Om något allvarligt tillbud uppstår i relation till den här ortosen, rapportera till Breg och till den behöriga myndigheten i medlemslandet som användaren och/eller patienten är etablerad i.

Höftledsjusteringar:

Rörelseomfång - Justeringar för böjning och sträckning görs genom att placera en kort eller lång stoppskruv i var och en av de två gängade hålen med hjälp den medföljande insexnyckeln, och sedan skruva in de oanvända två stoppskruvarna i ledens två övre skruvhål.

Abduktion - Abduktionsjusteringar görs genom att lossa klämskruven, abduktera leden till rätt gradinställning och sedan dra åt klämskruven. Se till att den är ordentligt åtdragen.

Vertikal justering - Ställ in Centron Hip till rätt vertikal längd genom att helt enkelt lossa de två ställskruvarna ovanför höftleden, skjuter stängen och drar åt skruvarna igen. Upprepa proceduren för den nedre stängen vid behov.

Notera: Kortare och längre ledstänger finns som tillval. Se tabell nedan.

A. Varning!

Abduktionsjusteringen stöder sig på friktion för att säkra din abduktionsinställning, så den kan dras åt ordentligt. Se dock till att du aldrig gör detta – eller någon annan justering – medan ortosen är på patienten!

Tips: Glöm inte att linda det mjuka omslaget över höftleden. Den är till för att skydda patienten.

ALTERNATIVA LÄNGDSTÄNGER

	ÖVRE STÅNG	NEDRE STÅNG	LÄNGDINTERVALL *
KORT	Kort	STD	15–19 tum / 38,1–48,26 cm
STANDARD	STD	STD	16–20 tum / 40,64–50,8 cm
LÅNG	STD	Lång	18–22 tum / 45,72–55,88 cm
X-LÅNG	STD	X-lång	20–24 tum / 50,8–60,96 cm
XX-LÅNG	Lång	X-lång	22–26 tum / 55,88–66,04 cm
XXX-LÅNG	X-lång	X-lång	24–28 tum / 50,8–71,12 cm

*Höftbenskam till knäts centrum

De alternativa längdstängerna för Centron Hip fäster antingen ovanför eller under leden och erbjuder ortotisten flera höjdvariationer. Här är några riktlinjer: Om du använder stänger med olika längd ska den längre stängen i allmänhet vara under leden. Ibland är det till och med vettigt att använda en nedre stång som är två storlekar längre än den övre. Det är bara i extrema fall som du kommer att använda den korta stängen under leden, eller X-långa stängen ovanför den. Ovan visas förslag på kombinationer av ledstångsstorlek.

B. Rörelseomfångsinställningar för höger höftortos

Det finns fyra skruvar för böjning/sträckning i höftleden på Centron Hip – 2 korta, 2 långa. De långa återfinns inne i höftleden. När du har installerat två lämpliga skruvar i respektive hål placeras du de återstående två i ledkroppens fästhål så att du kan återställa rörelseomfånget vid ett senare tillfälle.

Notera: Dessa inställningar är för höger höftortos. För vänster höftortos, gör omvänt höger till vänster.

Bregs Centron Hip-hofteabduktionsortose er en modulær, universal ortose. Den leveres med bækkenbælte i seks størrelser (SM, MD, LG, XL, XX, 3X) og med lårmanchet i fem størrelser (SM, MD, LG, XL/XX, 3X). Bækkebælteerne, lårmanchetterne og hofteledet er alle universale, dvs. de kan anvendes til enten højre eller venstre side og til enten mandlige eller kvindelige kropstyper.

Centron Hip leveres komponentopdelt, med mindre du anmoder om andet i forbindelse med bestilling. Levering i en samlet version til enten højre eller venstre side er ikke forbundet med ekstraomkostninger.

Bemærk: Centron Hip leveres komponentopdelt, fordi:

1. Den tillader en mere effektiv påføring.
2. Den giver lavere leveringsomkostninger (mindre æske).

Størrelse: Der henvises til størrelsestabellen nedenfor for korrekt bækken- og lårstørrelse:

BÆKKEN

	TALJE	HOFT
S	22 til 28 in / 55,88 til 71,12 cm	26 til 32 in / 66,04 til 81,28 cm
M	28 til 34 in / 71,12 til 86,36 cm	32 til 38 in / 81,28 til 96,52 cm
L	34 til 40 in / 86,36 til 101,6 cm	38 til 44 in / 96,52 til 111,76 cm
XL	40 til 46 in / 101,6 til 116,84 cm	40 til 50 in / 111,76 til 127 cm
XXL	46 til 52 in / 116,84 til 132,08 cm	50 til 56 in / 127 til 142,24 cm
XXXL	52 til 58 in / 132,08 til 147,32 cm	56 til 62 in / 142,24 til 157,48 cm

LÅR

	MIDTERLÅR
S	15 til 19 in / 38,1 til 48,26 cm
M	18 til 22 in / 45,72 til 55,88 cm
L	21 til 25 in / 53,34 til 63,50 cm
XL/XXL	24 til 28 in / 60,8 til 71,12 cm
XXXL	27 til 31 in / 68,58 til 78,74 cm

Tip: Det står dig frit for at blande forskellige størrelser for at opnå den optimale pasform. Eksempel: Et stort bækkébælte kan eventuelt kombineres med en medium lårmanchet.

Bemærkning vedr. bækkenmodel: Centron Hips universale bækkébælte giver mulighed for justering af hofteledens rotation, så der er ikke behov for mandlige og kvindelige versioner.

Bemærkning vedr. lårmodel: Størrelsestabellen for Centron Hip indeholder ikke angivelse af proksimal og distal lårstørrelse, fordi der ikke er behov for disse takket være det unikke delte klappdesign, som kan tilpasses til alle lårstørrelser.

Fastgørelse af hofteled:

Fastgør hofteledet til begge bækken- og lårkompontener, hvis de ikke allerede er monterede. Du kan fastgøre det til enten den højre eller den venstre side.

Bækkébælte - Løsn de fire posteriore justeringsskruer, justér hver side til den ønskede vinkel og bredde, og efterspænd skruerne.

Lårmanchet:

Lårmanchetten med todelt klappdesign kan justeres, så den passer til enhver lårstørrelse - konisk eller cylindrisk, blød eller fast. Løsn de fire skruer bagpå, positionér hver side for at opnå den optimale pasform, og efterspænd skruerne.

Hvis der er indtruffet alvorlige hændelser i forbindelse med anordningen, skal dette rapporteres til Breg og den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor brugeren og/eller patienten er bosiddende.

Justering af hofteled:

Bevægelsesområde - Der kan foretages fleksions-ekstensjonsjusteringer ved at positionere en kort eller lang stopskruer i hvert af de to gevindskårne huller med den medfølgende unbrakonøgle og derefter skrue de to ubrugte skruer fast i leddets to øvre skruehuller.

Abduktion - Der kan foretages abduktionsjusteringer ved at løsne spændeskruen, abducere leddet til den ønskede vinkelindstilling og derefter efterspænde spændeskruen. Sørg for, at den er fuldt tilspændt.

Lodret justering - Centron Hip kan justeres til den korrekte lodrette længde ved at løsne de to stilleskruer over hofteleddet, skyde skinnen fremad og efterspænde skrueerne. Gentag proceduren for bundskinnen, om nødvendigt.

Bemærk: Kortere og længere ledskinner kan bestilles som ekstraudstyr. Se tabellen nedenfor.

A. Advarsel!

Abduktionsjusteringerne afhænger af friktion for at opnå den ønskede abduktionsindstilling, så afstå ikke fra yderligere tilspænding. Men sørg for aldrig at foretage denne - eller enhver anden justering - mens patienten har ortosen på!

Tip: Husk at føre hofteleddets bløde overdækning rundt om hofteleddet. Den er beregnet til at beskytte patienten.

SKINNER I ALTERNATIVE LÆNGDER

	ØVRE SKINNE	NEDRE SKINNE	LÆNGDEOMRÅDE*
KORT	Kort	STD	15 til 19 in / 38,1 til 48,26 cm
ALMINDELIG	STD	STD	16 til 20 in / 40,64 til 50,8 cm
LANG	STD	Lang	18 til 22 in / 45,72 til 55,88 cm
EKSTRA LANG	STD	Ekstra lang	20 til 24 in / 50,8 til 60,96 cm
EKSTRA-EKSTRA LANG	Lang	Ekstra lang	22 til 26 in / 55,88 til 66,04 cm
EKSTRA-EKSTRA-EKSTRA LANG	Ekstra lang	Ekstra lang	24 til 28 in / 50,8 til 71,12 cm

* Hoftebenskam til midten af knæet

Skinner i alternative længder til Centron Hip fastgøres enten over eller under leddet, hvilket giver bandagisten mange muligheder for højdejustering. Her er nogle få retningslinjer: Hvis du generelt anvender skinner i alternative længder, skal den længere skinne placeres under leddet. Nogle gange giver det endda mening, at den nedre skinne er to størrelser længere end den øvre. Det er kun i ekstreme tilfælde, at du bruger den korte skinne under leddet eller den ekstra lange skinne over det. Ovenstående er de foreslåede kombinationer af ledskinnestørrelser.

B. Indstillinger af bevægelsesområde for højre hofteortose

Centron Hip-hofteleddet leveres med 4 ekstensions-/fleksionsstopskruer - 2 korte og 2 lange. De lange skruer er placeret i hofteleddets skaft. Når du har monteret de relevante to skruer i deres respektive huller, skal du placere de resterende to i hullerne i ledskafte, så du kan nulstille bevægelsesområdet på et senere tidspunkt.

Bemærk: Disse indstillinger gælder for en højre hofteortose. Vend højre til venstre for en venstre hofteortose.

Bregin Centron Hip -abduktio-ortoosi on modulaarinen, yleismallinen lonkkaortoosi. Valittavissa on kuusi erikokoista lantiovyötä (S, M, L, XL, XXL, XXXL) ja viisi erikokoista reisimansettia (S, M, L, XL/XXL, XXXL). Lantiovyöt, reisimansetit ja lonkkanivel ovat yleismallisia: niitä voidaan käyttää sekä oikealla että vasemmalla puolella ja sekä miehillä että naisilla.

Centron Hip -ortoosi toimitetaan osissa, ellei toisin ole pyydetty. Valmiiksi kootun ja vasemmalla tai oikealla puolella käytettäväksi säädetyt ortoosin toimituksesta ei peritä lisämaksua.

Kommentti: Toimitamme Centron Hip -ortoosin osissa seuraavista syistä:

1. Tuki vie vähemmän tilaa varastoitaessa
2. Tuen toimituskulut ovat alhaisemmat (pienempi laatikko)

Koot: Valitse oikeat lantiovyön ja reisimansetin koot alla olevaa kokotaulukkoa käyttämällä:

LANTIO

	VYÖTÄRÖ	LANTIO
S	55,88–71,12 cm / 22–28 tuumaa	66,04–81,28 cm / 26–32 tuumaa
M	71,12–86,36 cm / 28–34 tuumaa	81,28–96,52 cm / 32–38 tuumaa
L	86,36–101,6 cm / 34–40 tuumaa	96,52–111,76 cm / 38–44 tuumaa
XL	101,6–116,84 cm / 40–46 tuumaa	111,76–127 cm / 44–50 tuumaa
XXL	116,84–132,08 cm / 46–52 tuumaa	127–142,24 cm / 50–56 tuumaa
XXXL	132,08–147,32 cm / 52–58 tuumaa	142,24–157,48 cm / 56–62 tuumaa

REISI

	REIDEN KESKIOSA
S	38,1–48,26 cm / 15–19 tuumaa
M	45,72–55,88 cm / 18–22 tuumaa
L	53,34–63,50 cm / 21–25 tuumaa
XL/XXL	50,8–71,12 cm / 24–28 tuumaa
XXXL	68,58–78,74 cm / 27–31 tuumaa

Vinkki: Eri kokoja voidaan yhdistellä, jotta ortoosi istuu mahdollisimman hyvin. Voit esimerkiksi käyttää L-kokoista lantiovyötä M-kokoisen reisimansetin kanssa.

Lantiovyötä koskeva kommentti: Centron Hip -ortoosin yleismallisen lantiovyön lonkan kiertoliike on säädettävissä, joten erillisiä miesten ja naisten malleja ei tarvita.

Reisimansettia koskeva kommentti: Centron Hip -ortoosin kokotaulukko ei sisällä reiden proksimaalisia ja distaalisia mitoja, koska niitä ei tarvita: ainutlaatuinen kahdella venttiilillä varustettu reisimansetti mukautuu kaikkiin reiden muotoihin.

Lonkkanivelen kiinnittäminen:

Kiinnitä lonkkanivel lonkkavyöhön ja reisimansettiin, jos sitä ei ole kiinnitetty valmiiksi. Nivel voidaan kiinnittää oikealle tai vasemmalle puolelle.

Lantiovyö - Löysää neljä lantiovyön takapuolella olevaa säätöruuvia, säädä vyön molempien puolten kulma ja leveys ja kiristä sitten ruuvit uudelleen.

Reisimansetti:

Kahdella venttiilillä varustettu reisimansetti voidaan säätää mukautumaan kaikkiin reiden muotoihin – kulmikkaaseen tai pyöreään ja löysään tai kiinteään. Löysää neljä reisimansetin takapuolella olevaa ruuvia ja säädä mansetin molemmat puolet siten, että ne istuvat oikein. Kiristä ruuvit uudelleen.

Jos laitteeseen liittyen sattuu vakava vaaratilanne, siitä tulee ilmoittaa Bregille ja käyttäjän ja/tai potilaan jäsenmaan valvontaviranomaiselle.

Lonkkanivelen säädöt:

Liikealue - Taivutusta (fleksio) ja ojennusta (ekstensio) säädetään kiinnittämällä lyhyt tai pitkä rajoitinruuvi kahteen kierteitettyyn reikään mukana toimitettua kuusiokoloavainta käyttämällä ja kiinnittämällä sitten käyttämättömät rajoitinruuvit nivelen kahteen ylempään ruuvinreikään.

Loitonnus - Loitonnusta (abduktio) säädetään löysäämällä kiinnitysruuvi, kääntämällä nivel haluttuun asentoon ja kiristämällä sitten kiinnitysruuvi uudelleen. Varmista, että ruuvi tulee erittäin kireälle.

Pystysuuntainen säätö - Säädä Centron Hip -ortoosin pystysuuntainen pituus oikein löysäämällä kaksi lonkkanivelen yläpuolella olevaa ruuvia, liu'uttamalla tanko haluttuun asentoon ja kiristämällä sitten ruuvit uudelleen. Toista nämä vaiheet tarvittaessa myös alemmalle tangolle.

Kommentti: Lyhyempiä ja pidempiä niveltankoja on saatavilla lisävarusteina. Katso alla oleva taulukko.

A. Varoitus!

Loitonnuksen säätö perustuu kitkaan, joka pitää nivelen valitussa asennossa. Säädön kiinnitysruuvi on siksi tärkeää kiristää riittävän kireälle, eikä kiristämistä tarvitse arkailta. Älä kuitenkaan koskaan suorita tätä säätöä (tai mitään muitakaan säätöjä), kun ortoosi on kiinnitettyä paikoilleen!

Vinkki: Muista kiertää lonkkanivelen pehmuste nivelen ympäri. Sen tarkoituksena on suojata potilasta.

VAIHTOEHTOISET TANKOJEN PITUUDET

	YLEMPI TANKO	ALEMPI TANKO	PITUUSALUE*
SHORT	Short	STD	38, 10–48, 26 cm / 15–19 tuumaa
REGULAR	STD	STD	40, 64–50, 8 cm / 16–20 tuumaa
LONG	STD	Long	45, 72–55, 88 cm / 18–22 tuumaa
X-LONG	STD	X-Long	50, 8–60, 96 cm / 20–24 tuumaa
XX-LONG	Long	X-Long	55, 88–66, 04 cm / 22–26 tuumaa
XXX-LONG	X-Long	X-Long	50, 8–71, 12 cm / 24–28 tuumaa

*Suoliluun harjanteesta polven keskelle

Centron Hip -ortoosiin saatavilla olevat eripituiset tangot voidaan kiinnittää nivelen ylä- tai alapuolelle, jolloin ne tarjoavat ortopedille monia eri pituusyhdistelmiä. Tankojen valintaa koskevia yleisiä ohjeita: Jos käytetään eripituisia tankoja, pidemmän tangon tulisi olla nivelen alapuolella. Joissakin tapauksissa on tämän vuoksi perusteltua käyttää alemmaa tankoa, joka on kaksi kokoa ylempää tankoa pidempi. Lyhyemmän tangon käyttö nivelen alapuolella tai erikoispitkän X-Long-tangon käyttö nivelen yläpuolella on perusteltua vain äärimmäisissä tapauksissa. Katso suositellut tankojen pituusyhdistelmät yllä olevasta taulukosta.

B. Oikeanpuoleisen lonkkaortoosin liikealueen asetukset

Centron Hip -lonkkaortoosin nivelessä on 4 ojennuksen/taivutuksen rajoitinruuvia, joista 2 on lyhyitä ja 2 pitkiä. Pitkät ruuvit on kiinnitetty nivelen runkoon. Kun olet kiinnittänyt oikeat kaksi ruuvia haluamiasi asetuksia vastaaviin reikiin, kiinnitä jäljelle jäävät kaksi ruuvia nivelen rungossa oleviin ruuvinreikiin, jotta voit muuttaa myöhemmin liikealueen asetuksia.

Kommentti: Nämä asetukset ovat oikeanpuoleiselle lonkkaortoosille. Vasemmanpuoleisen ortoosin asetukset ovat näiden asetusten peilikuva.

Bregs Centron Hip hofteabduksjonsortose er en modulær, universell ortose. Den har seks størrelser på hoftebeltet (SM, MD, LG, XL, XX, 3X) og fem størrelser på lårmansettet (SM, MD, LG, XL/XX, 3X). Hoftebeltene, lårmansettene og hofteleddet er alle universelle – dvs. at de kan brukes enten på høyre eller venstre side og på både manns- og kvinnekropper.

Centron Hip sendes i deler, med mindre du ber om noe annet. Det koster ikke ekstra å få den sendt som høyre eller venstre side.

Merk: Vi sender Centron Hip i deler fordi:

1. Det gjør det mulig for deg å lagre støtten mer effektivt.
2. Det gir deg lavere forsendelseskostnader (mindre eske).

Størrelse: For riktig størrelse rundt bekken og lår, se størrelsestabellen nedenfor:

BEKKEN

	MIDJE	HOFT
S	22 til 28 tommer / 55,88 til 71,12 cm	26 til 32 tommer / 66,04 til 81,28 cm
M	28 til 34 tommer / 71,12 til 86,36 cm	32 til 38 tommer / 81,28 til 96,52 cm
L	34 til 40 tommer / 86,36 til 101,6 cm	38 til 44 tommer / 96,52 til 111,76 cm
XL	40 til 46 tommer / 101,6 til 116,84 cm	44 til 50 tommer / 111,76 til 127 cm
XXL	46 til 52 tommer / 116,84 til 132,08 cm	50 til 56 tommer / 127 til 142,24 cm
XXXL	52 til 58 tommer / 132,08 til 147,32 cm	56 til 62 tommer / 142,24 til 157,48 cm

LÅR

	MIDT PÅ LÅRET
S	15 til 19 tommer / 38,1 til 48,26 cm
M	18 til 22 tommer / 45,72 til 55,88 cm
L	21 til 25 tommer / 53,34 til 63,50 cm
XL/XXL	24 til 28 tommer / 50,8 til 71,12 cm
XXXL	27 til 31 tommer / 68,58 til 78,74 cm

Tips: For best mulig tilpasning er du fri til å blande forskjellige størrelser. Et stort hoftebelte kan kombineres med en middels lårmansett.

Bekkenmerkna: Centron Hips universelle hoftebelte gir rotasjonsjustering for hofteutvikling, så det er ikke noe behov for «herres»- eller «dame»-versjoner.

Lårmerkna: Tabellen for Centron Hip oppgir ikke proksimale og distale lårsmål fordi det ikke er noe behov for dem med den unike utformingen med to skall, som kan håndtere alle lårformer.

Hofteleddfeste:

Fest hofteleddet til både bekken- og lår delen, hvis det ikke allerede er festet. Det kan festes til enten høyre eller venstre side.

Hoftebelte - Løsne de fire bakre justeringsskruene, juster hver side for vinkel og bredde og stram skruene igjen.

Lårmansett:

Lårmansettet med to skall er justerbar for å passe til alle lårformer – kont eller sylindrisk, løst eller fast. Det er bare å løsne de fire skruene på baksiden, posisjonere hver side for nøyaktig tilpasning og stramme skruene igjen.

Hvis det har forekommet alvorlige hendelser i forbindelse med utstyret, skal det rapporteres til Breg og kompetent myndighet i medlemsstaten der brukeren og/eller pasienten er bosatt.

Hofteleddjusteringer:

Bevegelsesområde - Fleksjon-/utstrekingsjusteringer gjøres ved å plassere en kort eller lang stoppskrue i de to gjengede hullene, med unbrakonøkkelen som følger med, og så skru de to ubrukte stoppskrueene i leddets to øvre skrufestehull.

Abduksjon - Abduksjonsjusteringer gjøres ved å løse klemskruen, abdukere leddet til riktig gradinnstilling og stramme klemskruen. Pass på at den er svært stram.

Vertikal justering - For å stille Centron Hip til riktig vertikal lengde løser du ganske enkelt de to settskrueene over hofteleddet, skyver på skinnen og strammer skruene på nytt. Gjenta denne prosedyren for nedre skinne om nødvendig.

Merk: Kortere og lengre leddskinner er tilgjengelige som alternativer. Se tabellen nedenfor.

A. Advarsel!

Abduksjonsjusteringen bruker friksjon for å sikre abduksjonsinnstillingen, så du skal ikke være forsiktig ved strammingen. Men pass på at du aldri gjør denne – eller noen annen justering – mens ortosen er på pasienten!

Tips: Ikke glem å vikle det myke hofteleddkledet rundt hoften. Det er der for å beskytte pasienten.

ALTERNATIVE SKINNELENGDER

	ØVRE SKINNE	NEDRE SKINNE	LENGDEOMRÅDE*
KORT	Kort	STD	15 til 19 tommer / 38,1 til 48,26 cm
VANLIG	STD	STD	16 til 20 tommer / 40,64 til 50,8 cm
LANG	STD	Lang	18 til 22 tommer / 45,72 til 55,88 cm
X-LANG	STD	X-Lang	20 til 24 tommer / 50,8 til 60,96 cm
XX-LANG	Lang	X-Lang	22 til 26 tommer / 55,88 til 66,04 cm
XXX-LANG	X-Lang	X-Lang	24 til 28 tommer / 50,8 til 71,12 cm

*Fra crista iliaca til midt på kneet

Centron Hip-skinnene med forskjellige lengder festes enten over eller under leddet, noe som gir ortopedi-ingeniøren mange høydevariasjoner. Her er noen få retningslinjer: Generelt, hvis du bruker skinner med forskjellig lengde, bør den lengste skinne være under leddet. Noen ganger kan det til og med være fornuftig at den nedre skinne er to størrelser lengre enn den øvre. Det er bare i ekstreme tilfeller at du vil bruke den korte skinne under leddet, eller en X-Lang skinne over det. Ovenfor er foreslåtte ledd-skinne størrelseskombinasjoner.

B. Innstilling av bevegelsesområdet for høyre hoftestøtte

Det er fire stoppskrueer for ekstensjon/fleksjon i hofteleddet på Centron Hip – 2 korte og 2 lange. De lange sitter i huset på hofteleddet. Etter at du har montert de riktige to skruene i sine respektive hull, setter du de gjenværende to i holdehullene på leddhuset, slik at du kan stille bevegelsesområdet på nytt senere.

Merk: Disse innstillingene er for en hoftestøtte på høyre side. For en hoftestøtte på venstre side, skift om høyre til venstre.

INSTRUCȚIUNI ÎN LIMBA ROMÂNĂ

Orteza Centron Hip abducție de șold de la Breg este o orteză modulară, universală. Se livrează cu centură pelviană în cinci mărimi (SM, MD, LG, XL, XX, 3X) și manșetă de coapsă în cinci mărimi (SM, MD, LG, XL/XX, 3X). Centurile pelviene, manșetele de coapsă și balamaua de șold sunt universale -adică pot fi folosite fie pe partea dreaptă, fie pe partea stângă și fie pentru bărbați sau pentru femei.

Centron Hip este livrată către dvs sub formă de piese componente dacă nu solicitați dvs altfel. Nu există diferențe de preț la livrare dacă este pentru partea stângă sau pentru partea dreaptă.

Notă: Livrăm Centron Hip sub formă de piese componente deoarece:

1. Vă ajută să depozitați orteza mai eficient
2. Vă ajută să micșorați prețul de livrare (cutie mai mică)

Dimensionare: Pentru dimensionare corectă pelviană și pentru coapsă, consultați tabelul de mărimi de mai jos:

PELVIAN

	TALIE	ȘOLD
S	22 până la 28 in / 55,88 până la 71,12 cm	26 până la 32 in / 66,04 până la 81,28 cm
M	28 până la 34 in / 71,12 până la 86,36 cm	32 până la 38 in / 81,28 până la 96,52 cm
L	34 până la 40 in / 86,36 până la 101,6 cm	38 până la 44 in / 96,52 până la 111,76 cm
XL	40 până la 46 in / 101,6 până la 116,84 cm	44 până la 50 in / 111,76 până la 127 cm
XXL	46 până la 52 in / 116,84 până la 132,08 cm	50 până la 56 in / 127 până la 142,24 cm
XXXL	52 până la 58 in / 132,08 până la 147,32 cm	56 to 62 in / 142,24 până la 157,48 cm

COAPSĂ

	MIJLOCUL COAPSEI
S	15 până la 19 in / 38,1 până la 48,26 cm
M	18 până la 22 in / 45,72 până la 55,88 cm
L	21 până la 25 in / 53,34 până la 63,50 cm
XL/XXL	24 până la 28 in / 50,8 până la 71,12 cm
XXXL	27 până la 31 in / 68,58 până la 78,74 cm

Sfat: Pentru a se potrivi cât mai precis, nu ezitați să folosiți diferite dimensiuni. De exemplu, o centură pelviană „large” se poate combina cu o manșetă de coapsă „medium”.

Notă pentru Pelvian: Centura Centron Hip universală pelviană oferă reglare rotativă pentru dimensiunea șoldului, astfel încât nu este nevoie de variante pentru „bărbați” și „femei”.

Notă pentru Coapsă: Tabelul de dimensiuni al Centron Hip nu conține măsurătorile proximale și distale ale coapsei deoarece nu este nevoie de acestea cu conceptul unic de supapă dublă, care se poate adapta pe toate formele de șolduri.

Atașament pentru articulația șoldului:

Atașați balamaua de șold atât la nivelul componentelor pelviene cât și ale coapsei dacă nu sunt deja atașate. O puteți atașa fie în partea dreaptă, fie în partea stângă.

Centura pelviană - Slăbiți cele patru șuruburi de reglare posterioare, reglați fiecare parte pentru unghi și lățime și strângeți apoi din nou șuruburile.

Manșetă de coapsă:

Supapa dublă a manșetei de coapsă este reglabilă pentru a se potrivi pentru orice formă a coapsei - conică sau cilindrică, flască sau fermă. Pur și simplu slăbiți cele patru șuruburi din spate, reglați fiecare parte pentru a se potrivi exact și strângeți apoi din nou șuruburile.

Dacă s-a produs un incident serios în legătură cu dispozitivul, raportați către Breg și către autoritatea competentă a statului membru în care este stabilit utilizatorul și/sau pacientul.

Ajustări pentru articulația șoldului:

ROM - Reglajele de flexie-extensie se fac prin poziționarea unui șurub de oprire lung sau scurt în fiecare dintre cele două orificii filetate, folosind cheia hexagonală furnizată, apoi înșurubând cele două șuruburi de oprire neutilizate în cele două orificii de fixare ale șuruburilor superioare ale balamalei.

Mișcarea laterală - Reglaje pentru mișcarea laterală se fac prin slăbirea șurubului clemă, deplasarea balamalei la setarea de unghi corectă, apoi strângerea șurubului clemă. Asigurați-vă că este foarte strâns.

Reglarea verticală - Pentru a seta Centron Hip la lungimea verticală corectă, pur și simplu slăbiți cele două șuruburi de deasupra articulației șoldului, glisați bara și strângeți din nou șuruburile. Repetați această procedură pentru bara de jos, dacă este nevoie.

Notă: Ca opțiuni sunt disponibile bare articulare mai scurte și mai lungi. Vezi tabelul de mai jos.

A. Atenționare!

Reglarea mișcării laterale se bazează pe fricțiune pentru a fixa setarea mișcării laterale, așa că să nu vă fie teamă atunci când strângeți. Dar asigurați-vă că nu faceți acest lucru - sau orice altă reglare-cu orteza montată pe pacient!

Sfat: Nu uitați să înfășurați manșeta moale de acoperire a articulației șoldului în jurul articulației șoldului. Aceasta este pentru protecția pacientului dvs.

LUNGIME BARE ALTERNATIVE

	BARA SUPERIOARĂ	BARA INFERIOARA	INTERVAL DE LUNGIME*
SCURT	Short	STD	15 până la 19 in / 38,1 până la 48,26 cm
REGULAR	STD	STD	16 până la 20 in / 40,64 până la 50,8 cm
LONG	STD	Long	18 până la 22 in / 45,72 până la 55,88 cm
X-LONG	STD	X-Long	20 până la 24 in / 50,8 până la 60,96 cm
XX-LONG	Long	X-Long	22 până la 26 in / 55,88 până la 66,04 cm
XXX-LONG	X-Long	X-Long	24 până la 28 in / 50,8 până la 71,12 cm

*Creasta iliacă până la centrul genunchiului

Barele cu lungime alternativă Centron Hip se atașează fie deasupra fie sub balama, oferind ortopedului numeroase variante de lungime. Iată câteva linii directoare: În general, dacă folosiți bare de diferite lungimi, bara mai lungă trebuie să fie sub balama. Uneori este logic ca bara inferioară să fie de două ori mai lungă decât cea superioară. Doar în cazuri extreme veți folosi bara scurtă sub balama sau bara X-Long deasupra ei. Mai sus sunt sugerate combinații de dimensiuni ale barei de articulare.

B. Setări ale ROM pentru orteza de șold drept

Există 4 șuruburi de oprire extensie/flexie în articulația de șold Centron Hip – 2 scurte, 2 lungi. Cele lungi sunt amplasate în corpul articulației de șold. După ce instalați cele două șuruburi corespunzătoare în orificiile respective, plasați celelate două rămase în orificiile de fixare ale corpului articulației, astfel încât puteți reseta ROM mai târziu.

Notă: Aceste setări sunt pentru orteza de șold drept. Pentru orteza de șold stâng, înlocuiți dreapta cu stânga.

Breg's Centron-heupabductieorthese is een modulaire, universele orthese. De orthese is verkrijgbaar in zes maten voor de bekkengordel (SM, MD, LG, XL, XX, 3X) en in vijf maten voor de dijmanchet (SM, MD, LG, XL/XX, 3X). De bekkengordels, de dijmanchetten en het heupgewricht zijn alle universeel, d.w.z. dat deze zowel voor de rechter- als voor de linkerkant kunnen worden gebruikt en zowel voor mannelijke als voor vrouwelijke lichaamsvormen.

De Centron-heup wordt in onderdelen naar u verzonden, tenzij u anders aangeeft. Er zijn geen kosten verbonden aan het verzenden als een linkse of rechtse configuratie.

Opmerking: Wij verzenden de Centron-heup in onderdelen:

1. Omdat u de brace zo efficiënter kunt opslaan.
2. Omdat het helpt om de verzendkosten te verlagen (kleinere doos).

Maten: Raadpleeg de onderstaande maattabel voor de juiste bekken- en dijmaten:

BEKKEN

	TAILLE	HEUP
S	55,88 tot 71,12 cm	66,04 tot 81,28 cm
M	71,12 tot 86,36 cm	81,28 tot 96,52 cm
L	86,36 tot 101,6 cm	96,52 tot 111,76 cm
XL	101,6 tot 116,84 cm	111,76 tot 127 cm
XXL	116,84 tot 132,08 cm	127 tot 142,24 cm
XXXL	132,08 tot 147,32 cm	142,24 tot 157,48 cm

DIJ

	MIDDEN VAN DE DIJ
S	38,1 tot 48,26 cm
M	45,72 tot 55,88 cm
L	53,34 tot 63,50 cm
XL/XXL	50,8 tot 71,12 cm
XXXL	68,58 tot 78,74 cm

Tip: U kunt gerust verschillende maten combineren voor de meest nauwkeurige pasvorm. Zo kan bijvoorbeeld een grote bekkengordel gecombineerd worden met een middelgrote dijmanchet.

Opmerking bekken: De universele bekkengordel van de Centron-heup biedt een roterende aanpassing voor de ontwikkeling van de heup, zodat er geen behoefte is aan "mannelijke" en "vrouwelijke" versies.

Opmerking dij: De Centron-heuptabel vermeldt geen proximale en distale dijmetingen omdat deze niet nodig zijn met het unieke ontwerp met twee kleppen, dat geschikt is voor alle dijvormen.

Bevestiging van het heupgewricht:

Bevestig het heupgewricht aan zowel de bekken- als de dij-onderdelen indien dit nog niet is gebeurd. U kunt het zowel aan de rechter- als aan de linkerkant bevestigen.

Bekkingordel - Draai de vier stelschroeven aan de achterzijde los, stel elke zijde in op hoek en breedte en draai de schroeven daarna weer aan.

Dijmanchet:

De dijmanchet met twee kleppen is verstelbaar zodat deze past bij elke dijvorm - conisch of cilindrisch, slap of stevig. Draai de vier schroeven aan de achterkant los, positioneer elke kant voor een exacte pasvorm en draai de schroeven weer aan.

Indien zich een ernstig incident heeft voorgedaan met betrekking tot het hulpmiddel, dient dit te worden gemeld aan Breg en de bevoegde autoriteit van de lidstaat waar de gebruiker en/of de patiënt is gevestigd.

Aanpassen van het heupgewricht:

Bewegingsbereik - De flexie-tensie wordt aangepast door een korte of lange aanslagschroef in elk van de twee schroefgaten te plaatsen met behulp van de bijgeleverde inbussleutel en vervolgens de twee ongebruikte aanslagschroeven in de twee bovenste schroefgaten van het gewricht te schroeven.

Abductie - De abductie wordt aangepast door de klemschroef los te draaien, het gewricht te abduceren tot de juiste graadinstelling en vervolgens de klemschroef vast te draaien. Zorg dat de klemschroef goed vastgedraaid is.

Verticale aanpassing - Om de Centron-heup op de juiste verticale lengte af te stellen, draait u gewoon de twee stelschroeven boven het heupgewricht los, verschuift u de staaf en draait u de schroeven weer aan. Herhaal deze procedure voor de onderste staaf, indien nodig.

Opmerking: Kortere en langere scharnierstaven zijn optioneel verkrijgbaar. Zie onderstaande tabel.

A. Waarschuwing!

De aanpassing van de abductie berust op wrijving om uw abductie-instelling vast te zetten, dus wees niet terughoudend met het vastdraaien ervan. Zorg er echter voor dat u deze, of een andere aanpassing, nooit uitvoert terwijl de orthese op de patiënt geplaatst is!

Tip: Vergeet niet de zachte bekleding rond het heupgewricht te wikkelen. Het is er voor de bescherming van uw patiënt.

STAVEN MET VERSCHILLENDE LENGTES

	BOVENSTE STAAF	ONDERSTE STAAF	LENGTEBEREIK*
KORT	Kort	Standaard	38,10 tot 48,26 cm
NORMAAL	Standaard	Standaard	40,64 tot 50,8 cm
LANG	Standaard	Lang	45,72 tot 55,88 cm
X-LANG	Standaard	X-lang	50,8 tot 60,96 cm
XX-LANG	Lang	X-lang	55,88 tot 66,04 cm
XXX-LANG	X-lang	X-lang	50,8 tot 71,12 cm

* Darmbeenkam naar het midden van de knie

De Centron-heupstaven met verschillende lengtes worden boven of onder het gewricht bevestigd, waardoor de orthopeed veel hoogtevariëaties heeft. Hier zijn een paar richtlijnen: In het algemeen, als u staven van verschillende lengte gebruikt, moet de langste staaf onder het gewicht geplaatst worden. Soms is het zelfs zinvol om de onderste staaf twee maten langer te selecteren dan de bovenste staaf. Alleen in extreme gevallen gebruikt u de korte staaf onder het gewicht of de X-lange staaf boven het gewicht. Hierboven vindt u voorgestelde combinaties van gewricht en staafgrootte.

B. Bewegingsbereikinstellingen voor rechter heupbrace

Er zijn 4 extensie/flexie-aanslagschroeven in het Centron-heupgewricht - 2 korte, 2 lange. De lange zijn geplaatst in het lichaam van het heupgewricht. Nadat u de twee juiste schroeven in hun respectievelijke gaten heeft geïnstalleerd, plaatst u de resterende twee in de schroefgaten van de scharnierbehuizing, zodat u het bewegingsbereik later opnieuw kunt afstellen.

Opmerking: Deze instellingen zijn voor een rechter heupbrace. Draai rechts en links om voor een linker heupbrace.

Orteza odwodząca biodra Centron Hip firmy Breg to wyrób medyczny o modułowej konstrukcji i uniwersalnym charakterze. Występuje w sześciu rozmiarach pasa biodrowego (SM, MD, LG, XL, XX, 3X) i pięciu rozmiarach mankietu udowego (SM, MD, LG, XL/XX, 3X). Wszystkie pasy biodrowe, mankiety udowe i stawy biodrowego są uniwersalne - tzn. te wyroby medyczne mogą być stosowane z prawej lub lewej strony oraz są zgodne z męską i żeńską anatomią ciała.

Wyrób Centron Hip jest wysyłany do użytkownika w stanie rozłożonym na poszczególne elementy, chyba że producent otrzyma inne polecenie. Producent nie pobiera opłaty za złożenie wyrobu do wersji przeznaczonej do noszenia z lewej lub z prawej strony.

Uwaga: Producent wysyła wyrób Centron Hip w stanie niezmontowanym, ponieważ:

1. Pozwala to na efektywniejsze magazynowanie ortozy
2. Pomaga to obniżyć koszty wysyłki (mniejsze opakowanie)

Rozmiary: Aby ustalić prawidłowy rozmiar miednicy i uda, należy zapoznać się z poniższą tabelą rozmiarów:

MIEDNICA

	TALIA	BIODRO
S	22 do 28 cali / 55,88 do 71,12 cm	26 do 32 cali / 66,04 do 81,28 cm
M	28 do 34 cali / 71,12 do 86,36 cm	32 do 38 cali / 81,28 do 96,52 cm
L	34 do 40 cali / 86,36 do 101,6 cm	38 do 44 cali / 96,52 do 111,76 cm
XL	40 do 46 cali / 101,6 do 116,84 cm	44 do 50 cali / 111,76 do 127 cm
XXL	46 do 52 cali / 116,84 do 132,08 cm	50 do 56 cali / 127 do 142,24 cm
XXXL	52 do 58 cali / 132,08 do 147,32 cm	56 do 62 cali / 142,24 do 157,48 cm

UDO

	POŁOWA UDA
S	15 do 19 cali / 38,1 do 48,26 cm
M	18 - 22 cali / 45,72 do 55,88 cm
L	21 do 25 cali / 53,34 do 63,50 cm
XL-XXL	24 do 28 cali / 50,8 do 71,12 cm
XXXL	27 do 31 cali / 68,58 do 78,74 cm

Wskazówka: Aby uzyskać jak najdokładniejsze dopasowanie, możliwe jest łączenie komponentów o różnych przedziałach rozmiarowych. Na przykład: pas biodrowy w rozmiarze L można łączyć z mankietem udowym w rozmiarze M.

Uwaga dotycząca bioder: Uniwersalny pas biodrowy Centron Hip zapewnia regulację ruchu rotacyjnego podczas rozwoju biodra, nie ma zatem potrzeby stosowania wersji „męskiej” i „żeńskiej”.

Uwaga dotycząca uda: Tabela wyrobu Centron Hip nie zawiera wymiarów bliższej i dalszej części uda, ponieważ nie ma takiej potrzeby dzięki zastosowaniu unikalnej konstrukcji dwuzaworowej, którą można dostosować do wszystkich kształtów uda.

Mocowanie komponentu stawu biodrowego:

Przymocować komponent stawu biodrowego do komponentów miednicy i uda, jeśli nie zostały uprzednio połączone. Istnieje możliwość przymocowania go z prawej lub lewej strony.

Pas biodrowy - poluzować cztery tylne śruby regulacyjne, wyregulować kąt i szerokość z każdej strony, a następnie ponownie dokręcić śruby.

Mankiet udowy:

Mankiet udowy o konstrukcji dwuzaworowej można regulować i dopasować do każdego kształtu uda – stożkowego lub cylindrycznego, wiotkiego lub sztywnego. Wystarczy jedynie poluzować cztery śruby z tyłu, zapewnić dokładne dopasowanie z każdej strony i ponownie dokręcić śruby.

W przypadku wystąpienia jakiegokolwiek poważnego zdarzenia związanego z wyrobem należy powiadomić o tym firmę Breg i właściwy organ państwa członkowskiego zamieszkiwanego przez użytkownika i/lub pacjenta.

Regulacja komponentu stawu biodrowego:

Ograniczenie ruchomości - regulacja przeprostu-zgięcia odbywa się poprzez umieszczenie krótkiej lub długiej śruby ograniczającej w każdym z dwóch gwintowanych otworów za pomocą dostarczonego klucza imbusowego, a następnie wkręcenie nieużywanych dwóch śrub ograniczających w dwa górne otwory ustalające śruby.

Odwodzenie - regulację odwodzenia wykonuje się poprzez poluzowanie śruby zacisku, odwodzenie stawu do odpowiedniego ustawienia stopnia, a następnie dokręcenie śruby zacisku. Upewnij się, że dokręcono śrubę do oporu.

Regulacja pionowa - aby ustawić wyrób Centron Hip na prawidłową długość w pionie, wystarczy poluzować dwie śruby ustalające nad stawem biodrowym, przesunąć pręt i ponownie dokręcić śruby. W razie potrzeby procedurę należy powtórzyć również dla pręta dolnego.

Uwaga: Krótsze i dłuższe pręty stawu są dostępne jako wyposażenie opcjonalne. Zobacz poniższą tabelę.

A. Ostrzeżenie!

Regulacja odwodzenia opiera się na tarciu, które blokuje ustawienie odwodzenia, dlatego należy dokręcić wymagane elementy do oporu. Należy jednak pamiętać, by nie dokonywać żadnych regulacji po założeniu ortozy na pacjenta!

Wskazówka: Nie zapomnieć o owinięciu miękkiej osłony wokół stawu biodrowego. Przewidziano ją dla bezpieczeństwa pacjenta.

PRĘTY O INNEJ DŁUGOŚCI

	PRĘT GÓRNY	PRĘT DOLNY	ZAKRES DŁUGOŚCI*
KRÓTKI	Krótki	STD	15 do 19 cali / 38,1 do 48,26 cm
STANDARDOWY	STD	STD	16 do 20 cali / 40,64 do 50,8 cm
DŁUGI	STD	Długi	18 do 22 cali / 45,72 do 55,88 cm
BARDZO DŁUGI	STD	Bardzo długi	20 do 24 cali / 50,8 do 60,96 cm
XX-DŁUGI	Długi	Bardzo długi	22 do 26 cali / 55,88 do 66,04 cm
XXX-DŁUGI	Bardzo długi	Bardzo długi	24 do 28 cali / 50,8 do 71,12 cm

*Grzebień biodrowy do środka kolana

Pręty Centron Hip o różnej długości mocowane są powyżej lub poniżej stawu, oferując ortopedzie wiele wariantów wysokości. Oto kilka wskazówek: W przypadku stosowania prętów o różnej długości dłuższy pręt powinien znajdować się poniżej stawu. W niektórych przypadkach dolny pręt może być o dwa rozmiary dłuższy niż górny. Użyjcie krótkiego pręta poniżej stawu lub pręta bardzo długiego powyżej stawu może mieć miejsce w wyjątkowych przypadkach. Powyżej przedstawiono sugerowane kombinacje rozmiarów prętów stawowych.

B. Ustawienia dla ortozy prawego biodra w celu ograniczenia zakresu ruchu

W komponencie stawu biodrowego Centron Hip znajdują się 4 śruby ograniczające przeprost/zginanie – 2 krótkie, 2 długie. Śruby długie są umieszczane w korpusie komponentu stawu biodrowego. Po zainstalowaniu odpowiednich dwóch śrub w przewidzianych dla nich otworach umieścić pozostałe dwie śruby w otworach ustalających korpusu komponentu, aby można było zresetować ustawienie ograniczenia zakresu ruchu w późniejszym czasie.

Uwaga: Te ustawienia dotyczą ortozy prawego stawu biodrowego. W przypadku lewego biodra rozmieszczenie elementów należy odwrócić z prawej na lewą stronę.

INSTRUCTIONS EN FRANÇAIS

L'orthèse d'abduction de la hanche Centron Hip de Breg est une orthèse modulaire et universelle. Elle est disponible en six tailles de gaine pelvienne (SM, MD, LG, XL, XX, 3X) et cinq tailles de cuissards (SM, MD, LG, XL/XX, 3X). Les gaines pelviennes, les cuissards et l'articulation de la hanche sont tous universels, c'est-à-dire qu'ils peuvent être utilisés pour les côtés droit ou gauche et pour les morphologies masculines ou féminines.

Le Centron Hip vous est livré en pièces détachées, sauf demande contraire de votre part. Il n'y a pas de frais de livraison pour une configuration à gauche ou à droite.

Remarque : Nous expédions le Centron Hip en pièces détachées parce que :

1. Vous pourrez ranger l'orthèse plus efficacement
2. Vous réduisez vos frais de livraison (plus petite boîte)

Détermination de la taille : Pour déterminer la taille correcte du bassin et des cuisses, reportez-vous au tableau des tailles ci-dessous :

BASSIN

	TAILLE	HANCHE
S	55,88 à 71,12 cm / 22 à 28 po	66,04 à 81,28 cm / 26 à 32 po
M	71,12 à 86,36 cm / 28 à 34 po	81,28 à 96,52 cm / 32 à 38 po
L	86,36 à 101,6 cm / 34 à 40 po	96,52 à 111,76 cm / 38 à 44 po
XL	101,6 à 116,84 cm / 40 à 46 po	111,76 à 127 cm / 44 à 50 po
XXL	116,84 à 132,08 cm / 46 à 52 po	127 à 142,24 cm / 50 à 56 po
XXXL	132,08 à 147,32 cm / 52 à 58 po	142,24 à 157,48 cm / 56 à 62 po

CUISSE

	MI-CUISSE
S	38,1 à 48,26 cm / 15 à 19 po
M	45,72 à 55,88 cm / 18 à 22 po
L	53,34 à 63,50 cm / 21 à 25 po
XL/XXL	50,8 à 71,12 cm / 24 à 28 po
XXXL	68,58 à 78,74 cm / 27 à 31 po

Conseil : Pour l'ajustement optimal, n'hésitez pas à mélanger différentes tailles. Par exemple, une grande gaine pelvienne (L) peut être combinée avec un cuissard moyen (M).

Remarque pour le bassin : La gaine pelvienne universelle du Centron Hip permet un ajustement en rotation pour le développement de la hanche, il n'y a donc pas besoin de versions homme et femme.

Remarque pour la cuisse : Le tableau Centron Hip n'indique pas les mesures proximales et distales de la cuisse. Elles ne sont pas nécessaires grâce à la conception unique à double clapet, qui peut s'adapter à toutes les formes de cuisse.

Fixation de l'articulation de la hanche :

Fixez l'articulation de la hanche aux éléments du bassin et de la cuisse si elle n'est pas déjà fixée. Vous pouvez la fixer au côté droit ou gauche.

Gaine pelvienne : Desserrez les quatre vis de réglage à l'arrière, ajustez chaque côté pour l'angle et la largeur, puis resserrez les vis.

Cuissard :

Le cuissard à deux clapets est réglable pour s'adapter à toutes les formes de cuisses : coniques ou cylindriques, flasques ou fermes. Desserrez simplement les quatre vis à l'arrière, positionnez chaque côté pour un ajustement exact et resserrez les vis.

Si un incident grave survient avec le dispositif, signalez-le à Breg et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'utilisateur ou le patient est situé.

Réglage de l'articulation de la hanche :

Amplitude articulaire : Les réglages en flexion-extension s'effectuent en positionnant une vis d'arrêt courte ou longue dans chacun des deux alésages filetés, à l'aide de la clé Allen fournie, puis en vissant les deux vis d'arrêt non utilisées dans les deux trous de retenue de la vis supérieure de l'articulation.

Abduction : Les réglages de l'abduction sont effectués en desserrant la vis de serrage, en réalisant l'abduction de l'articulation au degré approprié, puis en serrant la vis de serrage. Assurez-vous de bien serrer.

Réglage vertical : Pour régler le Centron Hip à la bonne longueur verticale, il suffit de desserrer les deux vis de réglage au-dessus de l'articulation de la hanche, de faire glisser la barre et de resserrer les vis. Répétez cette procédure pour la barre inférieure, si nécessaire.

Remarque : Des barres d'articulation plus courtes et plus longues sont disponibles en option. Voir le tableau ci-dessous.

A. Avertissement !

Le réglage de l'abduction repose sur le frottement pour sécuriser votre réglage, alors ne craignez pas de resserrer. Cependant, assurez-vous de ne jamais faire ce réglage, ou tout autre réglage, lorsque l'orthèse est sur le patient !

Conseil : N'oubliez pas d'enrouler la protection souple de l'articulation de la hanche autour de l'articulation de la hanche. Elle sert à protéger le patient.

BARRES DE DIFFÉRENTES LONGUEURS

	BARRE SUPÉRIEURE	BARRE INFÉRIEURE	GAMME DE LONGUEURS*
COURTE	Courte	STD	38,1 à 48,26 cm / 15 à 19 po
NORMALE	STD	STD	40,64 à 50,8 cm / 16 à 20 po
LONGUE	STD	Longue	45,72 à 55,88 cm / 18 à 22 po
X-LONGUE	STD	X-Longue	50,8 à 60,96 cm / 20 à 24 po
XX-LONGUE	Longue	X-Longue	55,88 à 66,04 cm / 22 à 26 po
XXX-LONGUE	X-Longue	X-Longue	50,8 à 71,12 cm / 24 à 28 po

*De la crête iliaque au centre du genou

Les barres de différentes longueurs Centron Hip se fixent au-dessus ou au-dessous de l'articulation, offrant à l'orthésiste de nombreuses variations de hauteur. Voici quelques indications : En général, si vous utilisez des barres de longueur différente, la barre la plus longue doit se trouver sous l'articulation. Parfois, il est même logique que la barre inférieure soit plus longue de deux tailles que la barre supérieure. C'est seulement dans un cas extrême que vous utiliserez la barre courte en dessous de l'articulation, ou la barre X-Longue au-dessus. Ci-dessus sont proposées des combinaisons de tailles de barres d'articulation.

B. Paramètres de l'amplitude articulaire pour l'orthèse de hanche droite

Il y a 4 vis d'arrêt d'extension/flexion dans l'articulation de la hanche Centron Hip : 2 courtes, 2 longues. Les vis longues se trouvent dans le corps de l'articulation de la hanche. Après avoir installé les deux vis appropriées dans leurs trous respectifs, placez les deux autres dans les trous de retenue du corps de l'articulation, afin de pouvoir réinitialiser l'amplitude articulaire ultérieurement.

Remarque : Ces paramètres sont pour une orthèse de hanche droite. Pour une orthèse de hanche gauche, inversez la droite et la gauche.

L'ortesi per l'abduzione dell'anca Centron Hip di Breg è un'ortesi modulare universale. È disponibile in sei misure per il cingolo pelvico (SM, MD, LG, XL, XX, 3X) e in cinque misure per la coscia (SM, MD, LG, XL/XX, 3X). Il cinto per il cingolo pelvico, il cinto per la coscia e lo snodo articolare per l'anca sono tutti universali, ovvero, possono essere utilizzati indifferentemente per il lato destro o sinistro e per uomo o donna.

Centron Hip è spedito nelle sue componenti non assemblate, salvo diversa richiesta. Non si applicano costi aggiuntivi nel caso sia richiesto che venga consegnato già configurato per il lato destro o sinistro del corpo.

Nota: spediamo Centron Hip in componenti non assemblate perché ciò consente di:

1. conservare il tutore in modo più efficiente
2. ridurre i costi di spedizione (scatola di dimensioni inferiori)

Taglie: per la taglia corretta per il cingolo pelvico e per la coscia, fare riferimento alle misure riportate nella seguente tabella:

CINGOLO PELVICO

	BACINO	ANCA
S	da 22 a 28 in / da 55,88 a 71,12 cm	da 26 a 32 in / da 66,04 a 81,28 cm
M	da 28 a 34 in / da 71,12 a 86,36 cm	da 32 a 38 in / da 81,28 a 96,52 cm
L	da 34 a 40 in / da 86,36 a 101,6 cm	da 38 a 44 in / da 96,52 a 111,76 cm
XL	da 40 a 46 in / da 101,6 a 116,84 cm	da 44 a 50 in / da 111,76 a 127 cm
XXL	da 46 a 52 in / da 116,84 a 132,08 cm	da 50 a 56 in / da 127 a 142,24 cm
XXXL	da 52 a 58 in / da 132,08 a 147,32 cm	da 56 a 62 in / da 142,24 a 157,48 cm

COSCIA

	METÀ COSCIA
S	da 15 a 19 in / da 38,1 a 48,26 cm
M	da 18 a 22 in / da 45,72 a 55,88 cm
L	da 21 a 25 in / da 53,34 a 63,50 cm
XL/XXL	da 24 a 28 in / da 50,8 a 71,12 cm
XXXL	da 27 a 31 in / da 68,58 a 78,74 cm

Suggerimento: per una vestibilità ottimale, è possibile combinare taglie diverse. Per esempio, un cinto per il cingolo pelvico di misura L può essere combinato con un cinto per la coscia di misura M.

Nota per il cingolo pelvico: il cinto universale per il cingolo pelvico Centron Hip consente una regolazione della rotazione per lo sviluppo dell'anca, pertanto non è necessaria una versione "da uomo" o "da donna".

Nota per la coscia: la tabella delle taglie del Centron Hip non riporta la misura prossimale e distale della coscia poiché ciò non è necessario, grazie al design unico a doppia valvola che si adatta a qualsiasi conformazione della coscia.

Fissaggio dello snodo articolare per l'anca

Fissare lo snodo articolare per l'anca a entrambi i componenti, per il cingolo pelvico e per la coscia, se non vi è già fissato. È possibile fissarlo sul lato destro o sul lato sinistro.

Cingolo pelvico: allentare le quattro viti di regolazione posteriori, regolare l'angolo e l'ampiezza di ciascun lato, quindi stringere nuovamente le viti.

Cinto per la coscia:

Il cinto per la coscia a doppia valvola è regolabile per adattarsi a qualsiasi conformazione della coscia, conica o cilindrica, flaccida o soda. Basta allentare le quattro viti posteriori, posizionare ciascun lato per una corretta vestibilità, quindi stringere nuovamente le viti.

In caso di incidente grave in relazione al dispositivo, inviare una segnalazione a Breg e all'autorità competente dello stato membro di residenza dell'utente e/o del paziente.

Regolazioni dello snodo articolare per l'anca:

Ampiezza di movimento - Le regolazioni di flessione ed estensione si effettuano posizionando una vite di arresto corta o lunga in ciascuno dei due fori filettati, usando la chiave a brugola in dotazione, poi avvitando le due viti di arresto non utilizzate nei due fori ferma vite nella parte superiore dello snodo.

Abduzione - Le regolazioni dell'abduzione si effettuano allentando la vite a fermaglio, effettuando l'abduzione dello snodo articolare fino all'angolo di configurazione appropriato, quindi stringendo la vite a fermaglio. Assicurarsi che sia ben serrata.

Regolazione verticale - Per configurare la corretta altezza verticale di Centron Hip, basta allentare le due viti di arresto sopra lo snodo articolare per l'anca, far scorrere la barra, quindi stringere nuovamente le viti. Ripetere questa procedura per la barra inferiore, ove necessario.

Nota: Tra le opzioni disponibili vi sono barre per lo snodo articolare più corte o più lunghe. Consultare la tabella seguente.

A. Avvertenza!

La regolazione dell'abduzione si basa sull'attrito per impostare in modo sicuro la configurazione di abduzione, pertanto, non esitare a serrarla con fermezza. Tuttavia, assicurarsi di non effettuare mai questa né altre regolazioni mentre il paziente indossa l'ortesi!

Suggerimento: non dimenticare di avvolgere la copertura morbida dello snodo articolare attorno al medesimo. Serve a proteggere il paziente.

BARRE DI LUNGHEZZA ALTERNATIVA

	BARRA SUPERIORE	BARRA INFERIORE	GAMMA DI LUNGHEZZE*
CORTA	Corta	Standard	da 15 a 19 in / da 38,1 a 48,26 cm
REGOLARE	Standard	Standard	da 16 a 20 in / da 40,64 a 50,8 cm
LUNGA	Standard	Lunga	da 18 a 22 in / da 45,72 a 55,88 cm
XL	Standard	XL	da 20 a 24 in / da 50,8 a 60,96 cm
XXL	Lunga	XL	da 22 a 26 in / da 55,88 a 66,04 cm
XXXL	XL	XL	da 24 a 28 in / da 50,8 a 71,12 cm

*Dalla cresta iliaca al centro del ginocchio

Le barre di lunghezza alternativa del Centron Hip si fissano sopra o sotto lo snodo articolare, offrendo all'ortesi diverse variazioni di altezza. Ecco alcune linee guida: in generale, se si utilizzano barre di lunghezza diversa, la barra più lunga deve trovarsi sotto lo snodo articolare. A volte si richiede addirittura che la barra inferiore sia due misure più lunga rispetto alla barra superiore. Solamente in casi estremi si utilizza la barra corta sotto lo snodo articolare, o la barra XL sopra lo snodo. Qui sopra sono indicate le combinazioni di taglie suggerite per le barre dello snodo articolare.

B. Configurazione dell'ampiezza di movimento per il tutore per anca destra

Vi sono quattro viti di arresto per estensione/flessione nello snodo articolare per l'anca del Centron Hip: 2 corte, 2 lunghe. Le viti lunghe sono collocate nel corpo dello snodo articolare per l'anca. Dopo aver inserito le due viti appropriate nei rispettivi fori, collocare le due viti restanti nei fori ferma vite nel corpo dello snodo articolare, in modo da poter riconfigurare l'ampiezza di movimento in un secondo momento.

Nota: Questa configurazione è indicata per il tutore per anca destra. Per il tutore per anca sinistra, invertire la destra con la sinistra.

La férula de abducción de cadera Centron Hip de Breg es una órtesis universal modular. Tiene seis tallas de fajas pélvicas (SM, MD, LG, XL, XX y 3X) y cinco tallas de brazaletes para muslo (SM, MD, LG, XL/XX y 3X). Las fajas pélvicas, los brazaletes para muslo y la articulación de la cadera son todos universales, es decir, se pueden usar tanto en el lado derecho como en el izquierdo y tanto para cuerpos masculinos como femeninos.

Le enviamos el Centron Hip en partes, a no ser que solicite lo contrario. No hay ningún cargo adicional en el envío, tanto si lo pide para la izquierda como para la derecha.

Nota: Enviamos el Centron Hip en partes porque:

1. De este modo puede guardar la faja más fácilmente
2. Ayuda a reducir el coste del envío (caja más pequeña)

Tallas: Para saber cuál es la talla adecuada del muslo y de la pelvis, consulte el siguiente cuadro de tallas:

PELVIS

	CINTURA	CADERA
S	de 22 a 28 pulg. / de 55,88 a 71,12 cm	de 26 a 32 pulg. / de 66,04 a 81,28 cm
M	de 28 a 34 pulg. / de 71,12 a 86,36 cm	de 32 a 38 pulg. / de 81,28 a 96,52 cm
L	de 34 a 40 pulg. / de 86,36 a 101,6 cm	de 38 a 44 pulg. / de 96,52 a 111,76 cm
XL	de 40 a 46 pulg. / de 101,6 a 116,84 cm	de 44 a 50 pulg. / de 111,76 a 127 cm
XXL	de 46 a 52 pulg. / de 116,84 a 132,02 cm	de 50 a 56 pulg. / de 127 a 142,24 cm
XXXL	de 52 a 58 pulg. / de 132,08 a 147,32 cm	de 56 a 62 pulg. / de 142,24 a 157,48 cm

MUSLO

	MEDIO MUSLO
S	de 15 a 19 pulg. / de 38,1 a 48,26 cm
M	de 18 a 22 pulg. / de 45,72 a 55,88 cm
L	de 21 a 25 pulg. / de 53,34 a 63,50 cm
XL/XXL	de 24 a 28 pulg. / de 50,8 a 71,12 cm
XXXL	de 27 a 31 pulg. / de 68,58 a 78,74 cm

Consejo: Para conseguir un ajuste óptimo, mezcle las diferentes tallas. Por ejemplo, una faja pélvica grande puede combinarse con un brazaletes para muslo mediano.

Nota sobre la pelvis: La faja pélvica universal Centron Hip proporciona un ajuste rotacional para el desarrollo de la cadera, de este modo no son necesarias las versiones para «hombre» y para «mujer».

Nota sobre el muslo: El cuadro de Centron Hip no indica las medidas del muslo distales y proximales porque no son necesarias, ya que tiene un diseño único bivalva gracias al cual se puede adaptar a todas las formas de muslos.

Sujeción de la articulación de la cadera:

Sujete la articulación de la cadera tanto al componente de la pelvis como al del muslo si no está ya sujeta. Puede sujetarla en el lado derecho o en el izquierdo.

Faja pélvica: Afloje los cuatro tornillos de ajuste posteriores, ajuste el ángulo y el ancho de cada lado y, a continuación, vuelva a apretar los tornillos.

Brazaletes para muslo:

El brazaletes para muslo bivalva se ajusta para adaptarse a cualquier tipo de forma de muslo: cónico o cilíndrico, blando o duro. Solamente tiene que aflojar los cuatros tornillos de la parte posterior, colocar cada lateral para que se ajuste con exactitud y volver a apretar los tornillos.

Si se produce un incidente grave debido a este dispositivo, informe a Breg y a la autoridad competente del Estado miembro donde esté establecido el usuario o el paciente.

Ajustes de la articulación de la cadera:

ROM: Los ajustes de la flexión y la extensión se realizan del siguiente modo: coloque tornillos de tope corto o largo en cada uno de los dos agujeros roscados, usando la llave Allen proporcionada, apriete a continuación los dos tornillos de tope no utilizados en los dos orificios de sujeción superiores del tornillo de la articulación.

Abducción: Los ajustes de la abducción se realizan del siguiente modo: afloje el tornillo fijador, tirando de la articulación hasta llegar a los grados adecuados y, a continuación, vuelva a apretar el tornillo fijador. Asegúrese de que esté bien ajustado.

Ajuste vertical: Para poner el Centron Hip en la longitud vertical correcta, simplemente afloje los dos tornillos de presión que están sobre la articulación de la cadera, deslice la barra y vuelva a apretar los tornillos. Repita esta procedimiento con la barra inferior si es necesario.

Nota: Hay disponibles barras más cortas o más largas. Consulte la siguiente tabla.

A. ¡Advertencia!

El ajuste de la abducción depende de la fricción, por lo que no tenga miedo a la hora de apretarlo. ¡Pero asegúrese de no hacerlo, ni ningún otro ajuste, cuando la órtesis esté colocada en el paciente!

Consejo: No se olvide de envolver el forro suave de la articulación de la cadera alrededor de la articulación. Sirve para proteger al paciente.

BARRAS DE LONGITUD ALTERNATIVAS

	BARRA SUPERIOR	BARRA INFERIOR	RANGO DE LONGITUDES*
CORTA	Corta	STD	de 15 a 19 pulg. / de 38,1 a 48,26 cm
REGULAR	STD	STD	de 16 a 20 pulg. / de 40,64 a 50,8 cm
LARGA	STD	Larga	de 18 a 22 pulg. / de 45,72 a 55,88 cm
LARGA X	STD	Larga X	de 20 a 24 pulg. / de 50,8 a 60,96 cm
LARGA XX	Larga	Larga X	de 22 a 26 pulg. / de 55,88 a 66,04 cm
LARGA XXX	Larga X	Larga X	de 24 a 28 pulg. / de 50,80 a 71,12 cm

*Desde la cresta ilíaca al centro de la rodilla

Las barras de longitud alternativas de Centron Hip se sujetan por encima o por debajo de la articulación, de este modo el ortesista puede disponer de varias alturas. Aquí tiene unas cuantas directrices: Generalmente, si utiliza barras de diferente longitud, la barra más larga debe estar por debajo de la articulación. A veces es recomendable hacer que la barra inferior sea dos tallas más grande que la superior. Solamente en el caso extremo de que use la barra corta por debajo de la articulación o la barra de longitud X por encima. Encima hay sugerencias de combinaciones de tallas de la barra de la articulación.

B. Ajuste del ROM para la faja de la cadera derecha

Hay 4 tornillos de tope de extensión y flexión en la junta de la articulación Centron Hip: 2 cortos y 2 largos. Los largos están en el cuerpo de la articulación de la cadera. Después de instalar los dos tornillos adecuados en sus orificios respectivos, coloque los otros dos en los orificios de sujeción del cuerpo de la articulación para que pueda volver a ajustar el ROM más tarde.

Nota: Este ajuste es para la faja de la cadera derecha. Para la faja de la cadera izquierda, cambie la derecha para la izquierda.

DEUTSCHE ANLEITUNGEN

Die Centron Hip Hüftbeugeorthese von Breg ist eine modulare, universelle Orthese. Sie ist in sechs Beckengürtelgrößen (SM, MD, LG, XL, XX, 3X) und fünf Oberschenkelmanschettengrößen (SM, MD, LG, XL/XX, 3X) erhältlich. Die Beckengürtel, die Oberschenkelmanschetten und das Hüftgelenk sind alle universell. Sie können somit sowohl für die rechte als auch für die linke Seite sowie für männliche oder weibliche Körperformen verwendet werden.

Die Centron Hip wird in einzelnen Komponenten versandt, sofern Sie nichts anderes angeben. Der Versand als linke oder rechte Variante ist kostenlos.

Hinweis: Gründe für den Versand der Centron Hip in einzelnen Komponenten:

1. Effizientere Lagerung der Orthese
2. Senkung der Versandkosten (kleinerer Karton)

Größe: Die richtige Größe für das Becken und die Oberschenkel entnehmen Sie bitte der untenstehenden Größentabelle:

BECKEN

	TAILLE	HÜFTE
S	55,88 bis 71,12 cm	66,04 bis 81,28 cm
M	71,12 bis 86,36 cm	81,28 bis 96,52 cm
L	86,36 bis 101,6 cm	96,52 bis 111,76 cm
XL	101,6 bis 116,84 cm	111,76 bis 127 cm
XXL	116,84 bis 132,08 cm	127 bis 142,24 cm
XXXL	132,08 bis 147,32 cm	142,24 bis 157,48 cm

HÜFTE

	MITTE OBERSCHENKEL
S	38,1 bis 48,26 cm
M	45,72 bis 55,88 cm
L	53,34 bis 63,50 cm
XL/XXL	50,8 bis 71,12 cm
XXXL	68,58 bis 78,74 cm

Tipp: Für eine möglichst genaue Passform können Sie verschiedene Größen miteinander kombinieren. Zum Beispiel kann ein großer Beckengürtel mit einer mittleren Oberschenkelmanschette kombiniert werden.

Hinweis zum Beckengürtel: Der universelle Beckengürtel der Centron Hip umfasst eine Drehjustierung zur Anpassung an die Hüfte, sodass Versionen für Männer oder Frauen nicht erforderlich sind.

Hinweis zum Oberschenkel: In der Tabelle der Centron Hip sind die proximalen und distalen Oberschenkelmaße nicht aufgeführt, da sie aufgrund des einzigartigen Bi-Ventil-Designs, das sich an alle Oberschenkelformen anpassen lässt, nicht erforderlich sind.

Befestigung des Hüftgelenks:

Befestigen Sie das Hüftgelenk gegebenenfalls sowohl an der Becken- als auch an der Oberschenkelkomponente. Es kann entweder auf der rechten oder linken Seite befestigt werden.

Hüftgürtel: Lösen Sie die vier hinteren Einstellschrauben, stellen Sie den Winkel und die Breite auf jeder Seite ein und ziehen Sie die Schrauben dann wieder fest.

Oberschenkelmanschette:

Die Bi-Ventil-Oberschenkelmanschette ist einstellbar und passt sich jeder Oberschenkelform an – konisch oder zylindrisch, schlaff oder fest. Lösen Sie einfach die vier Schrauben auf der Rückseite, positionieren Sie jede Seite für eine exakte Passform und ziehen Sie die Schrauben wieder fest.

Schwerwiegende Vorfälle in Bezug auf das Produkt sind Breg und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats, in dem der Anwender und/oder Patient ansässig ist, zu melden.

Einstellung des Hüftgelenks:

Bewegungsfreiheit (ROM): Flexions-Extensions-Einstellungen werden vorgenommen, indem eine kurze oder lange Anschlagschraube mit dem mitgelieferten Inbusschlüssel in jeder der beiden Gewindebohrungen positioniert wird. Anschließend werden die beiden nicht verwendeten Anschlagschrauben in die beiden oberen Schraubenhalterungen des Gelenks geschraubt.

Beugung: Die Einstellung der Beugung erfolgt durch Lösen der Klemmschraube, Beugung des Gelenks auf die richtige Gradeinstellung und anschließendes Festziehen der Klemmschraube. Achten Sie darauf, dass sie sehr fest angezogen ist.

Vertikale Einstellung: Um die Centron Hip auf die korrekte vertikale Länge einzustellen, lösen Sie einfach die beiden Stellschrauben oberhalb des Hüftgelenks, verschieben die Schiene und ziehen die Schrauben wieder an. Wiederholen Sie diesen Vorgang gegebenenfalls für die untere Schiene.

Hinweis: Kürzere und längere Gelenkschienen sind als Option erhältlich. Siehe nachstehende Tabelle.

A. Warnung!

Die Einstellung der Beugung beruht auf Reibung zur sicheren Arretierung, daher sollten Sie sich nicht scheuen, sie festzuziehen. Achten Sie jedoch darauf, diese Einstellung – oder irgendeine andere Einstellung – niemals vorzunehmen, während die Orthese am Patienten angelegt ist!

Tipp: Vergessen Sie nicht, das weiche Hüftgelenkfutter um das Hüftgelenk zu wickeln. Es dient dem Schutz Ihres Patienten.

ALTERNATIVE SCHIENENLÄNGEN

	OBERE SCHIENE	UNTER SCHIENE	LÄNGENBEREICH*
KURZ	Kurz	STD	38,1 bis 48,26 cm
NORMAL	STD	STD	40,64 bis 50,8 cm
LANG	STD	Lang	45,72 bis 55,88 cm
EXTRA LANG	STD	Extra lang	50,8 bis 60,96 cm
XX-LANG	Lang	Extra lang	55,88 bis 66,04 cm
XXX-LANG	Extra lang	Extra lang	50,8 bis 71,12 cm

* Beckenkamm bis Kniemitte

Die alternativen Schienen für die Centron Hip werden entweder oberhalb oder unterhalb des Gelenks angebracht und bieten dem Orthopädietechniker viele Optionen in Bezug auf die Höhe. Hier sind ein paar Richtlinien: Generell gilt: Wenn Sie unterschiedlich lange Schienen verwenden, sollte die längere Schiene unterhalb des Gelenks liegen. Manchmal ist es sogar sinnvoll, dass die untere Schiene zwei Größen länger ist als die obere. Verwenden Sie die kurze Schiene nur im Extremfall unterhalb des Gelenks bzw. die extra lange Schiene oberhalb des Gelenks. Oben werden Kombinationen von Gelenk- und Schienengrößen vorgeschlagen.

B. Einstellungen der Bewegungsfreiheit für die rechte Hüftorthese

Das Centron Hip Hüftgelenk umfasst Extensions-/Flexionsanschlagschrauben: 2 kurze und 2 lange. Die langen befinden sich im Hauptteil des Hüftgelenks. Nachdem Sie die entsprechenden zwei Schrauben in ihre jeweiligen Bohrungen geschraubt haben, platzieren Sie die verbleibenden zwei in den Haltebohrungen des Gelenkhauptteils, damit Sie die Bewegungsfreiheit zu einem späteren Zeitpunkt neu einstellen können.

Hinweis: Diese Einstellungen gelten für eine Orthese der rechten Hüfte. Bei einer Orthese für die linke Hüfte verfahren Sie umgekehrt von rechts nach links.



2885 Loker Ave East
Carlsbad, CA 92010 USA
Toll Free Tel: 1-800-321-0607
Local: +1-760-795-5440
Fax: +1-760-795-5295
www.breg.com